

AS ORAÇÕES DE TODO CATÓLICO

Oração da noite: as Completas (Te lucis ante terminum)

Completas, a oração da Igreja antes de dormir

O hino Te lucis, o Nunc dimittis, a antífona Salva nos e a oração Visita, para rezar em casa

LATIM	PORTUGUÊS
Te lucis ante terminum, rerum Creator, poscimus, ut pro tua clementia sis praesul et custodia.	A vós, antes que a luz se acabe, Criador do universo, pedimos que, por vossa clemência, sejais nosso protetor e guarda.
Procul recedant somnia, et noctium phantasmata; hostemque nostrum comprime, ne polluantur corpora.	Fujam para longe os sonhos e os fantasmas da noite; reprimi o nosso inimigo, para que os corpos não se manchem.
Praesta, Pater piissime, Patrique compar Unice, cum Spiritu Paraclito regnans per omne saeculum. Amen.	Concedei-o, Pai piedosíssimo, e vós, Filho Único, igual ao Pai, que com o Espírito Paráclito reinais por todos os séculos. Amém.
℣. Custodi nos, Domine, ut pupillam oculi. ℟. Sub umbra alarum tuarum protege nos.	℣. Guardai-nos, Senhor, como a pupila dos olhos. ℟. Protegei-nos à sombra das vossas asas.

Ant. Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes;
ut vigilemus cum Christo, et requiescamus in pace.

Ant. Salvai-nos, Senhor, enquanto velamos; guardai-nos enquanto dormimos,
para que vigiemos com Cristo e descansemos em paz.

Nunc dimittis servum tuum, Domine,
secundum verbum tuum in pace:

Agora, Senhor, deixais ir em paz o vosso servo,
segundo a vossa palavra;

Quia viderunt oculi mei
salutare tuum,

porque os meus olhos viram
a vossa salvação,

Quod parasti
ante faciem omnium populorum:

que preparastes
diante de todos os povos:

Lumen ad revelationem gentium,
et gloriam plebis tuae Israel.

luz para se revelar às nações
e glória do vosso povo, Israel.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Glória ao Pai e ao Filho e ao Espírito Santo.
Como era no princípio, agora e sempre, e pelos séculos dos séculos sem fim. Amém.

Ant. Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes;
ut vigilemus cum Christo, et requiescamus in pace.

Ant. Salvai-nos, Senhor, enquanto velamos; guardai-nos enquanto dormimos,
para que vigiemos com Cristo e descansemos em paz.

Oremus.
Visita, quaesumus, Domine, habitationem istam, et omnes insidias inimici ab ea longe repelle; Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custodiant; et benedictio tua sit super nos semper. Per Dominum nostrum Iesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.

Oremos.
Visitai, Senhor, nós vos pedimos, esta casa, e afastai para longe dela todas as ciladas do inimigo; habitem nela os vossos santos anjos, que nos guardem em paz, e a vossa bênção esteja sempre sobre nós. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo, Deus, por todos os séculos dos séculos.
℟. Amém.

Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.
℟. Amen.

Abençoe-nos e guarde-nos o Senhor onipotente e misericordioso, Pai, e Filho, e Espírito Santo.
℟. Amém.